



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 5 април 2022 г.
(OR. en)

7899/22

LIMITE

CORLX 314
CFSP/PESC 439
COEST 264
FIN 393

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, подписано от г-н Stefano SANNINO, генерален секретар
Дата на получаване:	5 април 2022 г.
До:	Г-н Јерре TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
Относно:	Предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност до Съвета за решение на Съвета за изменение на Решение 2014/512/ОВППС относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна

Приложено се изпраща на делегациите документ HR(2022) 87.

Приложение: HR(2022) 87

HR(2022) 87
Limited

ЕВРОПЕЙСКА СЛУЖБА ЗА ВЪНШНА ДЕЙНОСТ



**Предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на
външните работи и политиката на сигурност до Съвета**

от 5.4.2022 г.

**за решение на Съвета за изменение на Решение 2014/512/ОВППС относно
ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи
положението в Украйна**

HR(2022) 87
Limited

РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2022/XXX НА СЪВЕТА

от [дд.мм.2022 г.]

за изменение на Решение 2014/512/ОВППС относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 31 юли 2014 г. Съветът прие Решение 2014/512/ОВППС (¹).
- (2) Съюзът остава непоколебим в подкрепата си за суверенитета и териториалната цялост на Украйна.
- (3) На 24 февруари 2022 г. президентът на Руската федерация обяви военна операция в Украйна и руските въоръжени сили нападنا Украйна. Това нападение представлява грубо нарушение на териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна.
- (4) В заключенията си от 24 февруари 2022 г. Европейският съвет осъди по възможно най-категоричен начин непровокираната и неоправдана военна агресия на Руската федерация срещу Украйна. Чрез своите незаконни военни действия Русия грубо нарушава международното право и принципите на Устава на ООН и подкопава европейската и световната сигурност и стабилност. Европейският съвет призова за спешно изготвяне и приемане на още един пакет от санкции срещу лица и икономически санкции.

¹ Решение 2014/512/ОВППС на Съвета от 31 юли 2014 г. относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна (OL L 229, 31.7.2014 г., стр. 13).

HR(2022) 87 *Limited*

- (5) В заключенията си от 24 март 2022 г. Европейският съвет заяви, че Съюзът продължава да е в готовност да запълва пропуските и да противодейства на действително и възможно заобикаляне на вече приетите ограничителни мерки, както и да предприеме бързо по-нататъшни координирани строги санкции по отношение на Русия и Беларус, за да възпрепятства ефективно руските способности за продължаване на агресията.
- (6) С оглед на сериозното положение и в отговор на военната агресия на Русия срещу Украйна е целесъобразно да се въведат допълнителни ограничителни мерки. По-специално е целесъобразно да се разшири обхватът на забраната във връзка със депозитите, така че тя да обхване портфейлите за криптоактиви, както и да се разшири обхватът на забраните върху износа на банкноти, деноминирани в евро, и върху продажбата на прехвърлими ценни книжа, деноминирани в евро, така че да обхванат всички официални валути на държавите членки. Целесъобразно е също така да се забрани възлагането и продължаването на изпълнението на договори за обществени поръчки и концесии с руски граждани и образувания или органи, установени в Русия. Освен това е целесъобразно да се забрани предоставянето на подкрепа, включително финансиране и финансова помощ, или всякаква друга полза от програма на Съюза, Евратом или държава членка на руски образувания, които са публична собственост или под публичен контрол. Целесъобразно е също така да се въведе забрана за поемането на ролята на бенефициер, действията в качеството на довереник и подобни категории за руски лица и образувания, както и забрана за предоставяне на някои услуги на тръстове. Освен това е целесъобразно да се забрани достъпът до пристанища на територията на Съюза за плавателни съдове на руски физически или юридически лица или на такива, регистрирани под знамето на Русия. Целесъобразно е също така да се ограничи износът на гориво за реактивни двигатели и други стоки за Русия, както и да се въведат допълнителни ограничения върху вноса на някои стоки, изнасяни от или с произход от Русия, включително въглища и други твърди изкопаеми горива. На последно място, следва също да се забрани на всички предприятия за автомобилни превози, установени в Русия, да превозват товари по шосе на територията на Съюза, включително когато преминават транзитно.
- (7) Целесъобразно е също така да се разшири обхватът на освобождаването от забраната за извършване на сделки с определени руски образувания, които са държавна собственост, по отношение на сделки за закупуване, внос или транспорт на природен газ и нефт, включително рафинирани нефтопродукти, и някои полезни изкопаеми за Швейцария, Европейското икономическо пространство и Западните Балкани. Освен това е целесъобразно да се изменят или въведат някои дерогации във връзка с ограниченията за стоки и технологии с двойна употреба, стоки и технологии, които биха могли да благоприятстват военния и технологичен напредък на Русия или развитието на нейния сектор на отбраната и сигурността, стоки и технологии,

HR(2022) 87 *Limited*

подходящи за използване в сектора на авиационната или космическата промишленост, горива за реактивни двигатели и добавки за гориво, както и луксозни стоки.

- 8) От страна на Съюза са необходими по-нататъшни действия за изпълнението на определени мерки.
- 9) Поради това Решение 2014/512/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2014/512/ОВППС се изменя, както следва:

- 1) в член 1аа, параграф 3 буква а) заменя със следното:

„а) трансакции, които са строго необходими за прякото или непряко закупуване, внос или транспорт на природен газ и нефт, включително рафинирани нефтопродукти, както и титан, алуминий, мед, никел, паладий и желязна руда от или през Русия в Съюза, държава – членка на Европейското икономическо пространство, Швейцария или Западните Балкани.“;

- 2) член 1б се заменя със следното:

„Член 1б

1. Забранява се приемането на депозити от руски граждани или пребиваващи в Русия физически лица, или от установени в Русия юридически лица, образувания или органи, ако общата стойност на депозитите на физическото или юридическото лице, образуванието или органа надхвърля 100 000 EUR при дадена кредитна институция.

2. Забранява се предоставянето на портфейли за криптоактиви, сметки или услуги за доверително пазене на руски граждани или пребиваващи в Русия физически лица, или на юридически лица, образувания или органи, установени в Русия, ако общата стойност на криптоактивите на физическото или юридическото лице, образуванието или органа за даден портфейл, сметка или доставчик на услуги за доверително пазене надвишава 100 000 EUR.

3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат за граждани на държава членка, на страна – членка на Европейското икономическо пространство, или на Швейцария, нито за физически лица, притежаващи разрешение за временно или постоянно пребиваване в държава членка, в страна – членка на Европейското икономическо пространство, или в Швейцария.

HR(2022) 87 *Limited*

4. Параграфи 1 и 2 не се прилагат за депозити, които са необходими за незабранена трансгранична търговия със стоки и услуги между Съюза и Русия.

5. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 компетентните органи могат да разрешат приемането на такъв депозит или предоставянето на портфейл, сметка или услуга за доверително пазене при условия, които сметнат за подходящи, след като установят, че приемането на такъв депозит или предоставянето на портфейл, сметка или услуга за доверително пазене е:

а) необходимо за задоволяване на основните нужди на физически или юридически лица, образувания или органи, посочени в параграф 1, и на членовете на семейството на тяхна издръжка, включително за заплащане на хранителни продукти, наем или ипотечен заем, лекарства и медицинско обслужване, данъци, застрахователни премии и такси за комунални услуги;

б) предназначено изключително за плащането на разумни по размер хонорари за професионални услуги или за възстановяването на направени разходи за предоставени правни услуги;

в) необходимо за извънредни разходи, при условие че най-малко две седмици преди да издаде разрешение, съответният компетентен орган е уведомил компетентните органи на другите държави членки и Комисията за основанията, поради които смята, че следва да бъде дадено въпросното разрешение; или

г) необходимо за официални нужди на дипломатическа мисия, консулска служба или международна организация.

В двуседмичен срок от предоставянето на разрешение съгласно настоящия параграф предоставилата го държава членка уведомява другите държави членки и Комисията.

6. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 компетентните органи могат да разрешат приемането на такъв депозит или предоставянето на портфейл, сметка или услуга за доверително пазене при условия, които сметнат за подходящи, след като установят, че приемането на такъв депозит или предоставянето на портфейл, сметка или услуга за доверително пазене е:

а) необходимо за хуманитарни цели, като например оказване или улесняване оказването на помощ, в т.ч. медицински материали, храна, превоз на хуманитарни работници и свързаната с това помощ, или евакуиране; или

HR(2022) 87 *Limited*

б) необходимо за действия на гражданското общество, които пряко насърчават демокрацията, правата на човека или принципите на правовата държава в Русия.

В двуседмичен срок от предоставянето на разрешение съгласно настоящия параграф предоставилата го държава членка уведомява другите държави членки и Комисията.“;

3) в член 1г параграф 1 се заменя със следното:

„1. Забранява се продажбата на прехвърлими ценни книжа, деноминирани в която и да е официална валута на държава – членка на Съюза, емитирани след 12 април 2022 г., и на дялове в предприятия за колективно инвестиране, предлагащи експозиция към такива ценни книжа, на руски граждани или на пребиваващи в Русия физически лица, както и на установени в Русия юридически лица, образувания или органи.“;

4) член 1е се заменя със следното:

Член 1е

„1. Забраняват се продажбата, доставката, трансферът или износът на банкноти, деноминирани в която и да е официална валута на държава – членка на Съюза, за Русия или за което и да е физическо или юридическо лице, образувание или орган в Русия, включително за правителството и Централната банка на Русия, или за използване в Русия.

2. Забраната по параграф 1 не се прилага за продажбата, доставката, трансфера или износа на банкноти, деноминирани в която и да е официална валута на държава – членка на Съюза, ако тази продажба, доставка, трансфер или износ са необходими за:

а) лично ползване от пътуващите за Русия физически лица или от пътуващите с тях близки членове на семействата им; или

б) официални нужди на дипломатически мисии, консулски служби или международни организации в Русия, които се ползват с имунитет в съответствие с международното право.“;

5) вмъкват се следните членове:

„Член 1з

HR(2022) 87 *Limited*

1. Забранява се възлагането или продължаването на изпълнението на всякакви договори за обществени поръчки или за концесии, попадащи в обхвата на директиви 2014/23/ЕС⁽²⁾, 2014/24/ЕС⁽³⁾, 2014/25/ЕС⁽⁴⁾, 2009/81/ЕО⁽⁵⁾, както и на член 10, параграфи 1, 3, параграф 6, букви а) — д), параграфи 8, 9 и 10, членове 11, 12, 13 и 14 от Директива 2014/23/ЕС, членове 7 и 8, член 10, букви б) — е), з) — й) от Директива 2014/24/ЕС, член 18, член 21, букви б) — д), ж) — и), членове 29 и 30 от Директива 2014/25/ЕС и член 13, букви а) — г), е) — з) и й) от Директива 2009/81/ЕС, на или със:

а) руски гражданин или физическо или юридическо лице, образувание или орган, установен(о) в Русия; или

б) юридическо лице, образувание или орган, чиито права на собственост са пряко или непряко притежавани на повече от 50% от образувание, посочено в буква а) от настоящия параграф; или

в) физическо или юридическо лице, образувание или орган, действащ(о) от името или по указание на образувание, посочено в буква а) или б) от настоящия параграф,

включително, когато те представляват повече от 10% от стойността на поръчката, на или с подизпълнители, доставчици или образувания, чийто капацитет се използва по смисъла на директиви 2014/23/ЕС, 2014/24/ЕС, 2014/25/ЕС, 2009/81/ЕО.

2. Чрез дерогация от параграф 1 компетентните органи могат да разрешат възлагането и продължаването на изпълнението на поръчки, предназначени за:

а) експлоатацията, поддръжката, извеждането от експлоатация и управлението на радиоактивните отпадъци, снабдяването с гориво и неговото преработване и безопасността на ядрените способности за граждански цели, както и доставката на прекурсорни материали за производството на медицински радиоизотопи и подобни медицински приложения, технологии от критично значение за радиационния мониторинг на околната среда, както и за

² Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1).

³ Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 65).

⁴ Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 243).

⁵ Директива 2009/81/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно координирането на процедурите за възлагане на някои поръчки за строителство, доставки и услуги от възлагащи органи или възложители в областта на отбраната и сигурността и за изменение на директиви 2004/17/ЕО и 2004/18/ЕО (ОВ L 216, 20.8.2009 г., стр. 76).

HR(2022) 87 *Limited*

сътрудничеството в ядрената област за граждански цели, по-специално в областта на научноизследователската и развойната дейност;

б) междуправителствено сътрудничество в областта на космическите програми;

в) предоставянето на строго необходими стоки или услуги, които могат да бъдат предоставени или които могат да бъдат предоставени в достатъчни количества само от лицата по параграф 1;

г) функционирането на дипломатическите представителства на Съюза и на държавите членки в Русия, включително делегации, посолства и мисии, или на международни организации в Русия, ползващи се с имунитет в съответствие с международното право.

3. Съответната държава членка уведомява другите държави членки и Комисията за всички предоставени съгласно настоящия член разрешения в двуседмичен срок от предоставянето им.

4. Забраната по параграф 1 не се прилага по отношение на изпълнението до [*ОБ: моля, въведете дата 6 месеца след влизането в сила на настоящия акт за изменение*] на договори, сключени преди [*ОБ: моля, въведете датата на влизане в сила на настоящия акт за изменение*].

Член 1и

1. Забранява се предоставянето на пряка или непряка подкрепа, включително финансиране и финансова помощ или на всякаква друга полза по национална програма и договори на Съюза, Евратом или на държава членка по смисъла на Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046, на всякакви установени в Русия юридически лица, образувания или органи с над 50 % публична собственост или публичен контрол.

2. Забраната в параграф 1 не се прилага по отношение на:

а) програми за сътрудничество в областта на медицината, фармацевтиката и здравеопазването, с изключение на подкрепа в контекста на научните изследвания и иновациите;

б) хуманитарни цели, извънредни здравни кризисни ситуации, спешно предотвратяване или ограничаване на последиците от събитие, което е вероятно тежко и съществено да засегне човешкото здраве и безопасност или околната среда, или в отговор на природни бедствия;

в) фитосанитарни и ветеринарни програми;

г) междуправителствено сътрудничество в областта на космическите програми и в рамките на Споразумението за международния експериментален термоядрен реактор;

HR(2022) 87 *Limited*

- д) експлоатацията, поддръжката, извеждането от експлоатация и управлението на радиоактивните отпадъци, снабдяването с гориво и неговото преработване и безопасността на ядрените способности за граждански цели, както и доставката на прекурсорни материали за производството на медицински радиоизотопи и подобни медицински приложения, технологии от критично значение за радиационния мониторинг на околната среда, както и за сътрудничеството в ядрената област за граждански цели, по-специално в областта на научноизследователската и развойната дейност;
- е) дейности на гражданското общество, пряко насърчаване на демокрацията, правата на човека и принципите на правовата държава в Русия, обмени за мобилност за отделни лица и контакти между хора;
- ж) програми за климата и околната среда, с изключение на подкрепа в контекста на научните изследвания и иновациите;
- з) функционирането на дипломатическите представителства на Съюза и на държавите членки в Русия, включително делегации, посолства и мисии, или на международни организации в Русия, ползващи се с имунитет в съответствие с международното право.

Член 1й

1. Забранява се да се регистрира, предоставя седалище, търговски или административен адрес, както и услуги за управление на тръст или друга подобна правна форма, който има като доверител или бенефициер:
- а) руски граждани или физически лица, пребиваващи в Русия;
- б) юридически лица, образувания или органи, установени в Русия;
- в) юридически лица, образувания или органи, чиито права на собственост са пряко или непряко притежавани на повече от 50 % от физическо или юридическо лице, образувание или орган, посочени в букви а) или б);
- г) юридически лица, образувания или органи, контролирани от физическо или юридическо лице, образувание или орган по букви а), б) или в);
- д) физическо или юридическо лице, образувание или орган, действащ(о) от името или по указание на физическо или юридическо лице, образувание или орган, посочено в буква а), б), в) или г).

HR(2022) 87 *Limited*

2. Забранява се, считано от [ОВ, моля, въведете датата, която е един месец след влизането в сила на настоящия акт за изменение], да се действа като или да се договаря друго лице да действа като довереник, номиниран акционер, директор, секретар или подобна длъжност за тръст или подобна правна форма, описана в параграф 1.

3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат за операции, които са строго необходими за приключването до [ОВ, моля, въведете датата, която е един месец след [влизането в сила на настоящия акт за изменение] на съвместими с настоящия член споразумения, сключени преди [ОВ, моля, въведете датата на влизането в сила на настоящия акт за изменение], или на допълнителни договори, необходими за изпълнението на такива договори.

4. Параграфи 1 и 2 не се прилагат, когато доверителят или бенефициерът са граждани на държава членка или физическо лице, притежаващо разрешение за временно или постоянно пребиваване в държава членка.

5. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 компетентните органи могат да разрешат услугите, посочени в тях, при условия, които сметнат за подходящи, след като установят, че това е необходимо за:

а) хуманитарни цели, като предоставяне или улесняване на предоставянето на помощ, включително медицински доставки, храна, или прехвърляне на хуманитарни работници и свързана с тях помощ, или за евакуации; или

б) дейности на гражданското общество, които пряко насърчават демокрацията, правата на човека или принципите на правовата държава в Русия.“;

б) в член 3, параграф 4 буква д) се заменя със следното:

„д) предназначени за граждански мрежи за електронни комуникации, които не са обществено достъпни и които не са собственост на образувание, което е публично контролирано или с повече от 50 % публична собственост;“;

7) в член 3, параграф 7 точки i) и ii) се заменят със следното:

„i) че крайният потребител може да е военен, да е посочено в приложение IV физическо или юридическо лице или че крайната употреба на стоките може да е военна, освен ако продажбата, доставката, трансферът или износът на стоките и технологиите, посочени в параграф 1, или предоставянето на свързана с тях техническа или финансова помощ са разрешени съгласно член 3б, параграф 1;

HR(2022) 87 *Limited*

„ii) че продажбата, доставката, трансферът или износът на стоките и технологиите, посочени в параграф 1, или предоставянето на свързана с тях техническа или финансова помощ са предназначени за авиацията или космическата промишленост, освен ако такава продажба, доставка, трансфер или износ или предоставяне на свързана с тях техническа или финансова помощ са разрешени съгласно параграф 4, буква б); или“;

8) в член 3а, параграф 4 буква д) се заменя със следното:

„д) предназначени за граждански мрежи за електронни комуникации, които не са обществено достъпни и които не са собственост на образуване, което е публично контролирано или с повече от 50 % собственост;“;

9) в член 3а, параграф 7 точки i) и ii) се заменят със следното:

„i) че крайният потребител може да е военен, да е посочено в приложение IV физическо или юридическо лице или че крайната употреба на стоките може да е военна, освен ако продажбата, доставката, трансферът или износът на стоките и технологиите, посочени в параграф 1, или предоставянето на свързана с тях техническа или финансова помощ са разрешени съгласно член 3б, параграф 1;

„ii) че продажбата, доставката, трансферът или износът на стоките и технологиите, посочени в параграф 1, или предоставянето на свързана с тях техническа или финансова помощ са предназначени за авиацията или космическата промишленост, освен ако такава продажба, доставка, трансфер или износ или предоставяне на свързана с тях техническа или финансова помощ са разрешени съгласно параграф 4, буква б); или“;

10) в член 4, параграф 3 буква а) заменя със следното:

„а) транспортирането на природен газ и нефт, включително рафинирани нефтопродукти, от или през Русия към Съюза; или“;

11) в член 4а, параграф 2, буква а) заменя със следното:

„а) това е необходимо за гарантирането на критични енергийни доставки в рамките на Съюза, както и за транспорта на природен газ и нефт, включително рафинирани нефтопродукти, от или през Русия към Съюза; или“;

12) в член 4г, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Забраняват се пряката и непряката продажба, доставка, трансфер или износ на стоки и технологии, подходящи за използване в сектора на авиационната или космическата промишленост, и на гориво за реактивни двигатели и добавки за гориво, независимо дали

HR(2022) 87 *Limited*

произхождат от Съюза или не, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за използване в Русия.“;

13) в член 4г, параграф 6 се заличава и се добавят следните параграфи:

„6. Чрез дерогация от параграфи 1 и 4 компетентните национални органи могат, при условия, които сметнат за подходящи, да разрешат осъществяването на финансов лизинг на въздухоплавателно средство, сключен преди 26 февруари 2022 г., след като установят, че:

а) това е строго необходимо, за да се гарантира изплащането на лизинговите вноски на юридическо лице, образувание или орган, учредени или регистрирани съгласно правото на държава членка, който или което не попада в обхвата на никоя от ограничителните мерки в настоящото решение; и

б) на руския контрагент няма да се предоставят никакви икономически ресурси, с изключение на прехвърлянето на собствеността на въздухоплавателното средство след пълното изплащане на финансовия лизинг.

7. Съответната държава членка уведомява другите държави членки и Комисията за всички предоставени съгласно настоящия член разрешения в двуседмичен срок от предоставянето им.

8. Забраната по параграф 1 не засяга член 3, параграф 4, буква б) и член 3а, параграф 4, буква б).

9. Съюзът взема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, попадащи в обхвата на настоящия член.“;

14) вмъква се следният член:

„Член 4за

1. Забранява се предоставянето на достъп до пристанищата на територията на Съюза на всеки плавателен съд:

а) притежаван, нает, чартиран или експлоатиран, или контролиран по друг начин от което и да е руско физическо или юридическо лице, образувание или орган; или

б) регистриран под знамето на Русия.

2. Параграф 1 се прилага за плавателни съдове, които са променили своето руско знаме или своята регистрация към знамето или регистъра на която и да е друга държава след [ОВ: моля, въведете датата на влизане в сила на настоящия акт за изменение].

HR(2022) 87 *Limited*

3. За целите на настоящия член „плавателен съд“ означава:

- а) кораб, попадащ в обхвата на международните конвенции; или
- б) яхта с дължина 15 метра или повече, която не превозва товари и която превозва не повече от 12 пътници; или
- в) плавателен съд за отдых или плавателен съд за лично ползване съгласно определението в Директива 2013/53/ЕС⁶).

4. Параграф 1 не се прилага по отношение на нуждаещ се от помощ плавателен съд, който търси място на убежище, и по отношение на спешно спиране в пристанище по причини, свързани с морската безопасност, или с цел спасяване на човешки живот в морето.

5. Чрез дерогация от параграф 1 компетентните органи могат да разрешат на плавателен съд достъп до пристанище при условия, които сметнат за подходящи, след като установят, че достъпът е необходим за:

- а) закупуването, вноса или транспортирането в Съюза на природен газ и нефт, включително рафинирани нефтопродукти, както и титан, алуминий, мед, никел, паладий и желязна руда;
- б) закупуването, вноса или транспортирането на фармацевтични, медицински, селскостопански и хранителни продукти, включително пшеница; или
- в) хуманитарни цели.

6. Съответната държава членка уведомява другите държави членки и Комисията за всички предоставени съгласно параграф 5 разрешения в двуседмичен срок от предоставянето им.“;

15) в член 4й параграф 4 се заличава и се добавят следните параграфи:

„4. Чрез дерогация от параграф 1 компетентните органи могат да разрешат трансфера към Русия на културни стоки, които са предоставени под наем в контекста на официално културно сътрудничество с Русия.

5. Съответната държава членка уведомява другите държави членки и Комисията за всички предоставени съгласно параграф 4 разрешения в двуседмичен срок от предоставянето им.

⁶ Директива 2013/53/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 г. относно плавателните съдове за отдых и плавателните съдове за лично ползване и за отмяна на Директива 94/25/ЕО (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 90).

HR(2022) 87
Limited

6. Съюзът взема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, попадащи в обхвата на настоящия член.“;

16) вмъкват се следните членове:

„Член 4к

1. Забраняват се закупуването, вносът или трансферът в Съюза, пряко или непряко, на стоки, които носят значителни приходи на Русия и по този начин обезпечават действията ѝ, дестабилизиращи положението в Украйна, ако те са с произход от Русия или се изнасят от Русия.

2. Забранява се:

а) предоставянето на техническа помощ, брокерски услуги или други услуги, свързани със стоките и технологиите, посочени в параграф 1, и с предоставянето, производството, поддръжката и използването на тези стоки и технологии, пряко или непряко, във връзка със забраната по параграф 1;

б) предоставянето на финансиране или финансова помощ във връзка със стоките и технологиите, посочени в параграф 1, за всякакво закупуване, внос или трансфер на тези стоки и технологии или за предоставянето на свързани техническа помощ, брокерски услуги или други услуги, пряко или непряко, във връзка със забраната по параграф 1.

3. Забраните по параграфи 1 и 2 не се прилагат по отношение на изпълнението до [*ОВ: моля, въведете дата 3 месеца след влизането в сила на настоящия акт за изменение*] на договори, сключени преди [*ОВ: моля, въведете датата на влизане в сила на настоящия акт за изменение*], или на допълнителни договори, необходими за изпълнението на такива договори.

4. Считано от [*ОВ: моля, въведете дата 3 месеца след влизането в сила на настоящия акт за изменение*] забраната по параграф 1 не се прилага за вноса, както и за закупуването и транспорта, необходими за вноса в Съюза на:

а) 837 570 метрични тона калиев хлорид с код по КН 310420 между [*ОВ: моля въведете деня на месеца 3 месеца след влизането в сила на настоящия акт за изменение*] на дадена година

HR(2022) 87 *Limited*

и [ОБ: моля, въведете датата на месеца 3 месеца след влизането в сила на настоящия акт за изменение минус един ден] на следващата година⁷;

б) 1 577 807 метрични тона комбинирано от останалите продукти с код по КН 310520, 310560 и 310590 между [ОБ: моля въведете деня на месеца 3 месеца след влизането в сила на настоящия акт за изменение] на дадена година и [ОБ: моля, въведете датата на месеца 3 месеца след влизането в сила на настоящия акт за изменение минус един ден] на следващата година⁸.

5. Квотите за обем на вноса, определени в параграф 4, се управляват от Комисията и държавите членки в съответствие със системата за управление на тарифните квоти, предвидена в членове 49—54 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията⁹).

6. Съюзът взема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, попадащи в обхвата на настоящия член.

Член 4л

1. Забраняват се закупуването, вносът или трансферът в Съюза, пряко или непряко, на въглища и други твърди изкопаеми горива, ако са с произход от Русия или се изнасят от Русия.

2. Забранява се:

а) предоставянето на техническа помощ, брокерски услуги или други услуги, свързани със стоките и технологиите, посочени в параграф 1, и с предоставянето, производството, поддръжката и използването на тези стоки и технологии, пряко или непряко, във връзка със забраната по параграф 1;

б) предоставянето на финансиране или финансова помощ във връзка със стоките и технологиите, посочени в параграф 1, за всякакво закупуване, внос или трансфер на тези стоки и технологии или за предоставянето на свързани техническа помощ, брокерски услуги или други услуги, пряко или непряко, във връзка със забраната по параграф 1.

⁷ Пореден номер на квотата 09.8250.

⁸ Пореден номер на квотата 09.8251.

⁹ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията от 24 ноември 2015 г. за определяне на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 558).

HR(2022) 87 *Limited*

3. Забраните по параграф 1 и параграф 2 не се прилагат по отношение на изпълнението до [ОВ: моля, въведете дата 3 месеца след влизането в сила на настоящия акт за изменение] на договори, сключени преди [ОВ: моля, въведете датата на влизане в сила на настоящия акт за изменение], или на допълнителни договори, необходими за изпълнението на такива договори.

4. Съюзът взема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, попадащи в обхвата на настоящия член.

Член 4м

1. Забранява се продажбата, доставката, трансферът или износът, пряко или непряко, на стоки, които биха могли да благоприятстват по-специално развитието на промишления капацитет на Русия, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за използване в Русия.

2. Забранява се:

а) предоставянето на техническа помощ, брокерски услуги или други услуги, свързани със стоките и технологиите, посочени в параграф 1, и с предоставянето, производството, поддръжката и използването на тези стоки и технологии, пряко или непряко, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за използване в Русия;

б) предоставянето на финансиране или финансова помощ във връзка със стоките и технологиите, посочени в параграф 1, за продажба, доставка, трансфер и износ на тези стоки и технологии или за предоставяне на свързана с тях техническа помощ, брокерски услуги или други услуги, пряко или непряко, на физически или юридически лица, образувания и органи в Русия или за използване в Русия.

3. Забраните по параграфи 1 и 2 не се прилагат по отношение на изпълнението до [ОВ: моля, въведете дата 3 месеца след влизането в сила на настоящия акт за изменение] на договори, сключени преди [ОВ: моля, въведете датата на влизане в сила на настоящия акт за изменение], или на допълнителни договори, необходими за изпълнението на такива договори.

4. Забраните по параграфи 1 и 2 не се прилагат за стоките, които са необходими за официални цели на дипломатическите представителства или консулствата на държавите членки или държави партньори в Русия или на международните организации, ползващи се с имунитет в съответствие с международното право, или за личните вещи на техните служители.

HR(2022) 87 *Limited*

5. Компетентните органи на държавите членки могат да разрешат, при условия, които сметнат за уместни, продажбата, доставката, трансфера или износа на стоки и технологии, обхванати от настоящия член, или предоставянето на свързана техническа или финансова помощ, след като установят, че тези стоки или технологии или предоставянето на свързаната техническа или финансова помощ са необходими за хуманитарни цели, като например предоставяне или улесняване на предоставянето на помощ, включително медицински доставки, храни, или за трансфера на хуманитарни работници и свързаната с тях помощ или за евакуации.

6. Съюзът взема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, попадащи в обхвата на настоящия член.

Член 4н

1. Забранява се на всички предприятия за автомобилни превози, установени в Русия, да превозват товари по шосе на територията на Съюза, включително когато преминават транзитно.

2. Забраната по параграф 1 не се прилага по отношение на предприятия за автомобилни превози, превозващи:

а) поща като универсална услуга;

б) стоки в режим на транзит през Съюза между Калининградска област и Русия, при условие че превозът на такива стоки не е забранен по друг начин съгласно настоящото решение.

3. Забраната по параграф 1 не се прилага до [ОВ: моля, въведете дата 7 дни след влизането в сила на настоящия акт за изменение] по отношение на транспорта на стоки, започнал преди [ОВ: моля, въведете датата на влизане в сила на настоящия акт за изменение], при условие че превозното средство на предприятието за автомобилни превози:

а) вече се е намирало на територията на Съюза на [ОВ: моля, въведете датата на влизане в сила на настоящия акт за изменение] или

б) трябва да премине транзитно през Съюза, за да се завърне в Русия.

4. Чрез дерогация от параграф 1 компетентните органи на държава членка могат да разрешат превоза на стоки от предприятие за автомобилни превози, установено в Русия, ако компетентните органи са установили, че такъв превоз е необходим за:

HR(2022) 87
Limited

- а) закупуването, вноса или транспортирането в Съюза на природен газ и нефт, включително рафинирани нефтопродукти, както и титан, алуминий, мед, никел, паладий и желязна руда;
- б) закупуването, вноса или транспортирането на фармацевтични, медицински, селскостопански и хранителни продукти, включително пшеница; или
- в) хуманитарни цели.

5. Съответната държава членка или съответните държави членки уведомява(т) другите държави членки и Комисията за всяко предоставено съгласно параграф 4 разрешение в двуседмичен срок от предоставянето му.“;

17) в член 7, параграф 1 буква а) заменя със следното:

„а) юридическите лица, образуванията или органите, изброени в приложенията към настоящото решение, или юридически лица, образувания или органи, установени извън Съюза, повече от 50 % от чиито права на собственост се притежават пряко или непряко от тях;“;

18) приложение VII се изменя, както е посочено в приложението към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета

Председател

HR(2022) 87
Limited

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение VII към Решение 2014/512/ОВППС се добавя следната партньорска държава:

„ЯПОНИЯ“.

